

**JELENTÉS**  
**az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségnek a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó**  
**elszámolásáról az Ügynökség válaszaival együtt**  
(2004/C 324/02)

**TARTALOMJEGYZÉK**

	<i>Bekezdések</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1	10
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE .....	2–5	10
ÉSZREVÉTELEK .....	6–10	10
1–4. táblázat .....		11
<b>Az Ügynökség válasza</b> .....		<b>15</b>

**BEVEZETÉS**

(1) Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: „Ügynökség”) a Tanács 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Ügynökség a 2003-as pénzügyi évben kezdte meg tényleges működését. Az Ügynökség feladata, hogy tartósan biztosítsa a polgári repülés magas szintű biztonságát, szavatolja a polgári repülés biztonságának helyes működését és fejlesztését, valamint hogy típusalkalmassági előírásokat és repüléstechnikai termékekre szóló bizonyítványokat adjon ki. Az 1. táblázat az Ügynökség illetékességi körét és tevékenységét foglalja össze az Ügynökség által közölt adatok alapján.

**A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE**

(2) Ezt a véleményt az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják.

(3) A Számvevőszék megvizsgálta az Ügynökségnek a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolását. A 2002. július 15-i 1592/2002/EK tanácsi rendelet 49. cikke (1) bekezdésének megfelelően az Ügynökség költségvetésének végrehajtása az ügyvezető igazgató felelősségi körében történt. Az ugyanezen rendelet 52. cikke alapján elfogadott belső pénzügyi rendelkezések értelmében az ügyvezető igazgató felel az éves elszámolás összeállításáért és benyújtásáért <sup>(3)</sup>. A Számvevőszék az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikkének megfelelően köteles megvizsgálni ezt az elszámolást.

(4) A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. A Számvevőszék megvizsgálta a számviteli bizonylatokat, és alkalmazta a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárásokat.

(5) A Számvevőszék vizsgálata megfelelő bizonyossággal szolgált arra nézve, hogy a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolás megbízható, és az alapjául szolgáló ügyletek összeségükben jogszerűek és szabályszerűek. Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék e jelentésben kifejtett véleményének érvényét.

**ÉSZREVÉTELEK**

(6) A 2. táblázat tartalmazza a 2003-as pénzügyi év előirányzatainak végrehajtását és az előző pénzügyi évről áthozott előirányzatokat. Az Ügynökség eredménykimutatásáról és a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó mérlegről a 3. és 4. táblázat ad összefoglalót.

(7) Az ügyvezető igazgatónak, aki az engedélyezésre jogosult tisztviselő, felhatalmazása van a banki műveletek jóváhagyására is. Ez ellentétes az Ügynökség pénzügyi szabályzatának 37. cikkével.

(8) Az Ügynökség pénzügyi szabályzata 43. cikke (1) bekezdése e) pontjának értelmében a számvitelért felelős tisztviselőnek jóvá kell hagynia az engedélyező tisztviselő által a számviteli információ beszerzésére vagy megalapozására kijelölt rendszereket. A pénzügyi évben erre nem került sor.

(9) A munkaerőfelvételi iratok megvizsgálása során némelyeknél alaki hibákra derült fény, mások pedig hiányosak voltak. Tekintettel arra, hogy 2006-ig nagy számban vesznek majd fel új alkalmazottakat (kb. 300 főt), fontos, hogy megfelelő intézkedések biztosítsák a jogszabályi rendelkezések betartásának jobb ellenőrzését.

(10) A számítógépes ellenőrzési környezet vizsgálata arra mutatott rá, hogy az Ügynökség tevékenységének várható növekedésére való tekintettel a rendszer javításra szorul.

Ezt a jelentést a Számvevőszék 2004. szeptember 29–30-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék részéről*  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
*elnök*

<sup>(1)</sup> HL L 240., 2002.9.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az Ügynökség pénzügyi szabályzata 83. cikke (3) bekezdésének alapján a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó végleges beszámolót 2004. március 31-én állították össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely azt 2004. szeptember 20-án kapta kézhez. A beszámolóról a jelentéshez csatolt táblázatok adnak összefoglaló bemutatást.

## 1. táblázat

## Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (ideiglenes székhelye: Brüsszel, át fogják helyezni Kölnbe)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendeletében meghatározott ügynökségi hatáskör	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök (2003-as adat)	Termékek és szolgáltatások 2003-ban
<b>Közös közlekedéspolitika</b>	<b>Célkitűzés</b>	<b>Feladatok</b>	<b>Végleges költségvetés</b>	<b>Kiadott vélemények száma: 2</b>
„A Tanács minősített többséggel határozhat arról, hogy lehet-e, és ha igen, milyen mértékben és milyen eljárással, a tengeri és légi közlekedésre vonatkozóan megfelelő rendelkezéseket hozni.”	A polgárrepülés-biztonság egyenesen magas szintjének fenntartása Európában	- Véleményeket fogalmaz meg a Bizottság számára	4,75 millió EUR, amiből a Közösség hozzájárulása: 100 %	<b>Kiadott típusalkalmassági előírások és útmutató dokumentumok száma: 19</b>
(A Szerződés 80. cikke)	Az áruk, a személyek és a szolgáltatások szabad mozgásának megkönnyítése	- Típusalkalmassági előírásokat, valamint a közösségi politika alkalmazására vonatkozó útmutató dokumentumokat ad ki	<b>A személyzet tagjainak száma 2003. december 31-én:</b>	<b>Típusalkalmassági vizsgálati döntések: 2 132 (ebből 1 606 kisebb módosításokra vonatkozik)</b>
	A szabályozási és típusalkalmassági vizsgálati eljárásokban a költséghatékonyság elősegítése, valamint nemzeti és európai szinten az ismétlődések elkerülése	- Jóváhagyja a munkaprogramot és gondoskodik annak végrehajtásáról	A létszámtervben szereplő állások száma: 80	<b>Ellenőrzések: nincs</b>
		- Elfogadja a tagállamok vagy minősített szervezetek típusalkalmassági vizsgálati feladatainak kijelölésére vonatkozó iránymutatásokat	ebből betöltött: 1	<b>Vizsgálatok: nincs</b>
		- A tagállamokban ellenőrzi az Ügynökség által meghatározott polgárrepülés-biztonsági szabályok betartását	+ 16 egyéb alkalmazott (kisegítő alkalmazottak)	
		- Elvégzi a vállalkozásoknál szükségesnek mutató vizsgálatokat	A teljes létszám: 17	
		- A tagállamok nevében elvégzi a nemzeti egyezmények, különösen a Chicagói Egyezmény (a polgári repülésre vonatkozó, 1944. december 7-én aláírt egyezmény) által ezeknek tulajdonított teendők és feladatokat	foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: operatív feladatok: 1 adminisztratív feladatok: 4 vegyes feladatok: 12	
		2. <b>Ügyvezető igazgató</b>		
		Az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára		
		3. <b>Fellebbezési tanácsok</b>		
		4. <b>Külső ellenőrzés</b>		
		Európai Számvevőszék		
		5. <b>A költségvetési beszámoló elfogadásáért felelős hatóság</b>		
		A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament		

Forrás: Az Ügynökség által közölt adatok.

2. táblázat  
 Európai Repülésbiztonsági Ügynökség – A 2003-as pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

Bevételek		Kiadások					(millió EUR)	
		A költségvetésben szereplő bevételek	Beszédett bevétel	A költségek elosztása	Előirányzatok a végleges költségvetésben			
A bevételek forrása				bevallalt	előirányzott	kifizetett	átvitelre	törölt
Közösségi támogatások	4,7	3,7	I. cím Személyi juttatások	0,9	0,7	0,7	0,0	0,2
Egyéb támogatások	—	—	II. cím Működési kiadások	0,8	0,5	0,1	0,4	0,3
Egyéb bevétel	—	—	III. cím Tevékenységi kiadások	3,0	2,7	0,2	2,5	0,3
<b>Összesen</b>	<b>4,7</b>	<b>3,7</b>	<b>Összesen</b>	<b>4,7</b>	<b>3,9</b>	<b>1,0</b>	<b>2,9</b>	<b>0,8</b>

Forrás: Az Ügynökségtől származó adatok. – A táblázat az Ügynökség saját pénzügyi jelentéseiben közölt adatok összegzése.

## 3. táblázat

## Európai Repülésbiztonsági Ügynökség – A 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 EUR)

	2003
<b>Bevételek</b>	
Bizottsági támogatások	3 725
<b>Összes bevétel (a)</b>	<b>3 725</b>
<b>Kiadások</b>	
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>	
Kifizetések	680
Átvitt előirányzatok	27
<i>Működési kiadások – a költségvetés II. címe</i>	
Kifizetések	153
Átvitt előirányzatok	396
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe</i>	
Kifizetések	197
Átvitt előirányzatok	2 486
<b>Összes kiadás (b)</b>	<b>3 939</b>
<b>A pénzügyi év egyenlege (a – b)</b>	<b>– 214</b>

Forrás: Az Ügynökségtől származó adatok.

## 4. táblázat

## Európai Repülésbiztonsági Ügynökség – 2003. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

Eszközök	2003	Források	2003
<b>Befektetett eszközök</b>		<b>Állótőke</b>	
Immateriális javak	10	Saját tőke	16
Számítástechnikai felszerelések	11	Pénzügyi év mérlege	- 214
Értékcsökkenési leírás	- 5	<i>Részösszeg</i>	- 198
<i>Részösszeg</i>	16	<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	
<b>Forgóeszközök</b>		Bizottság	8
Egyéb előlegek	5	Automatikus áthozatalok	2 909
Egyéb követelések	1	Egyéb kötelezettségek	18
<i>Részösszeg</i>	6	Levonások fizetésekből	12
<b>Függő számlák</b>		<i>Részösszeg</i>	2 947
Bankszámlák és pénztár	2 727		
<i>Részösszeg</i>	2 727		
<b>Összesen</b>	<b>2 749</b>	<b>Összesen</b>	<b>2 749</b>

Forrás: Az Ügynökségtől származó adatok.

**AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI**

(7) 2003 végéig az ügyvezető igazgató volt az Ügynökség egyetlen határozott idejű munkaszerződéssel rendelkező munkatársa. A gyakorlatban ő írta alá a banki átutalások jóváhagyását a könyvelővel együtt. További, határozott idejű munkaszerződéssel rendelkező alkalmazottak 2004 második felében lezajlott felvételével ez az összeférhetlenség megszűnt.

(8) A pénzügyi rendszereket a könyvelő hagyta jóvá 2004. február elején. Az engedélyezésre jogosult tisztviselő által beindítandó állóeszközökkel kezelő számítógépes rendszer jelenleg beszerzés alatt áll és a későbbiekben lesz jóváhagyva.

(9) A Számvevőszék által megjelölt hiányosságok abból erednek, hogy az Ügynökséget abban az időszakban hozták létre, ez volt működésének kezdeti szakasza. A speciális munkaerő-felvételi csoporttal kiegészített Humán erőforrások osztály 2004 februárjában állt fel. Azóta az osztály már hajtott végre eljárásokat és alkalmazta a rendelkezésére álló eszközöket. Az Ügynökség egy, 2005 januárjától működő számítógépesített munkaerő-felvételi rendszer felállítását vette tervbe.

(10) Az Ügynökségnek a Bizottság helyiségeibe történt beköltöztetése nagymértékben befolyásolta informatikai környezetét. Az Ügynökség 2004 novemberében Kölnbe helyezte át székhelyét, az új saját helyiségekbe való költözés révén, az új számítógépes architektúra létrehozásával informatikai környezetében jelentős javulás fog bekövetkezni.